

A

CTUALITÉS

Île-du-Prince-Édouard

HABITATION

VOTRE LIEN AVEC LE MARCHÉ DE L'HABITATION

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Mises en chantier encore nombreuses en milieu urbain

Construction moins vive qu'en 2002 dans les régions rurales

✓ Au troisième trimestre de 2003, 250 habitations ont été mises en chantier à l'Île-du-Prince-Édouard, soit 101 de moins qu'à la même période en 2002. Il faut dire que, l'an dernier, on enregistrait les meilleurs résultats obtenus pour un troisième trimestre en plus de 25 ans.

✓ Durant la période de juillet à septembre 2003, les mises en chantier de maisons individuelles ont chuté par rapport à un an plus tôt, passant de 265 à 174, tandis que celles de logements collectifs sont descendues de 84 à 76. La baisse enregistrée du côté des maisons individuelles n'était pas étonnante, compte tenu du niveau d'activité observé sur ce marché au deuxième trimestre dans les régions rurales de la province.

✓ À Charlottetown, le nombre total de mises en chantier d'habitations n'a

presque pas changé. Il est descendu de 186, au troisième trimestre de 2002, à 170, un an plus tard. Cette stabilité s'explique par la vigueur soutenue de la construction de logements individuels et collectifs dans la région de la capitale. Les mises en chantier de maisons individuelles se sont encore chiffrées à 108, tandis que celles de collectifs ont diminué de 16, pour s'établir à 62.

✓ À Summerside, les mises en chantier de maisons individuelles sont passées de 15, au troisième trimestre de 2002, à 18, à la même période cette année, tandis que celles de logements collectifs sont montées à 12.

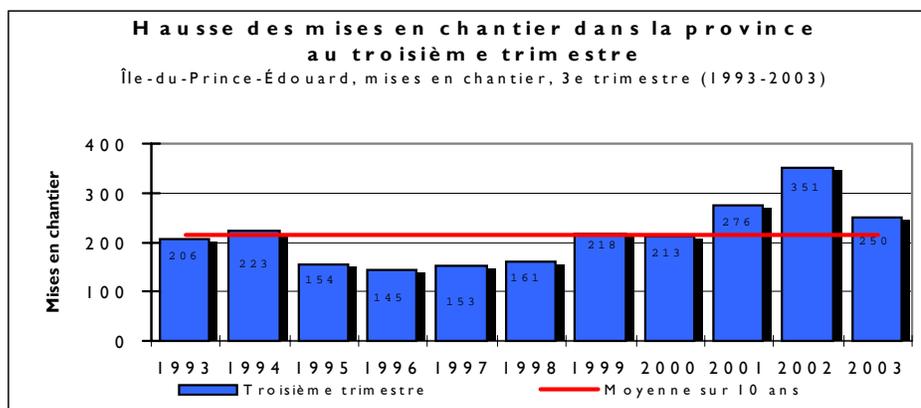
✓ La vitalité du secteur de l'habitation de la province au troisième trimestre tient à la forte activité enregistrée dans les centres urbains. La construction résidentielle à l'Île-du-Prince-Édouard devrait demeurer vive au quatrième trimestre de 2003.

VOLUME 6, NUMÉRO 3
TROISIÈME TRIMESTRE 2003

SOMMAIRE

- 1 Construction moins vive qu'en 2002 dans les régions rurales
- 1 Hausse des mises en chantier dans la province au troisième trimestre (graphique 1)
- 2 Les mises en chantier en milieu urbain demeurent nombreuses au troisième trimestre
- 2 Prix S.I.A.® moyen record à Charlottetown
- 2 L'emploi a continué de croître de janvier à septembre 2003
- 3 Sommaire de l'activité par secteur (tableau 1)
- 3 Ventes S.I.A.® dans les centres urbains (tableau 2)
- 4 Mises en chantier par secteur (tableau 3)

S.I.A.® est une marque de commerce enregistrée de l'Association canadienne de l'immeuble.



Source : SCHL



AU COEUR DE L'HABITATION
Canada

CHARLOTTETOWN ET SUMMERSIDE

Aperçu du marché de l'habitation

Les mises en chantier en milieu urbain demeurent nombreuses au troisième trimestre

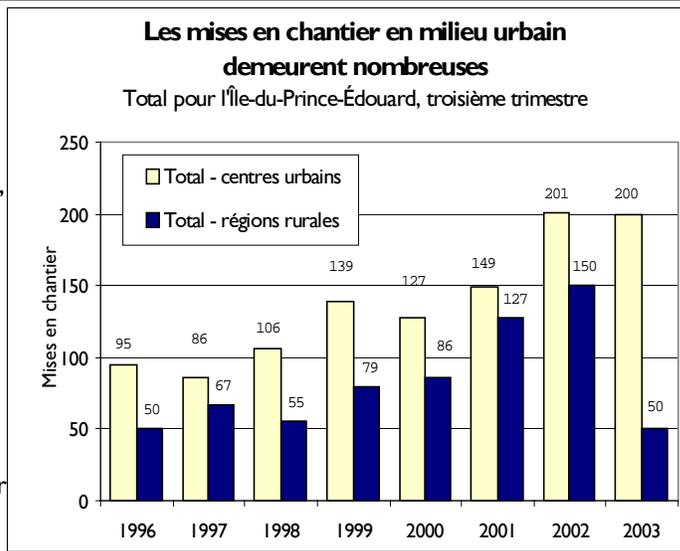
- ✓ Si d'excellents résultats ont été enregistrés au troisième trimestre, c'est surtout grâce à la vigueur soutenue de l'activité dans les centres urbains. En effet, 200 habitations ont été mises en chantier en milieu urbain, soit presque autant qu'au troisième trimestre de 2002 (201). En région rurale, les mises en chantier sont descendues de 150 à 50 durant la même période.
- ✓ La baisse observée en milieu rural au troisième trimestre n'était pas inattendue, puisqu'au trimestre précédent, l'activité avait fait un bond de 180 % en glissement annuel et atteint un niveau qui ne pouvait pas être soutenu. C'est pourquoi les mises en chantier en région rurale ont reculé de 50 durant la période de juillet à septembre.
- ✓ En milieu rural, le cumul annuel des mises en chantier a atteint 191, au 31 août 2003, alors qu'il s'élevait à 200 à pareille date l'an dernier. En milieu urbain, le cumul a augmenté de 9, pour s'établir à 428.

Prix S.I.A.® moyen record à Charlottetown

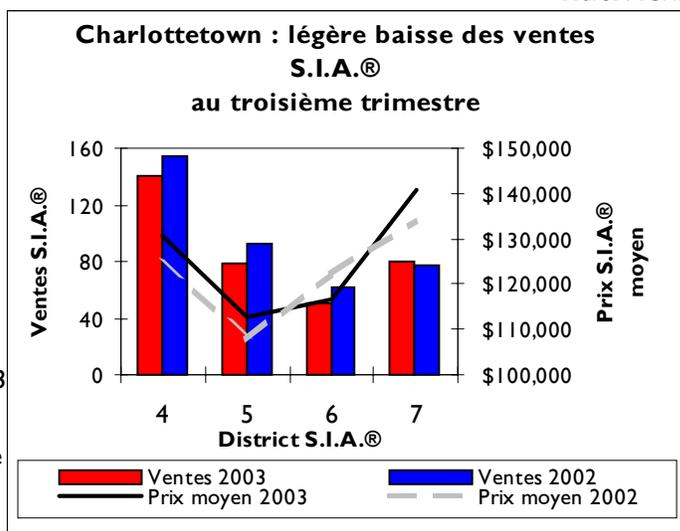
- ✓ Durant la période de janvier à septembre 2003, le nombre de ventes S.I.A.® a légèrement diminué dans trois des quatre districts de Charlottetown. Seul le district 7 a affiché une hausse (voir le tableau 2 à la page 3), le nombre de ventes y ayant augmenté de 3 en glissement annuel, pour se fixer à 80.
- ✓ Malgré le repli général des ventes aux trois premiers trimestres de 2003, le prix moyen s'est accru à Charlottetown. Le district 7 continue d'être prisé par les acheteurs, de sorte que le prix moyen y est monté à 140 887 \$, affichant un bond de 12 %. Seul le district 6 a enregistré une baisse du prix moyen, lequel a reculé d'un maigre 5 % d'une année à l'autre.

L'emploi a continué de croître de janvier à septembre 2003

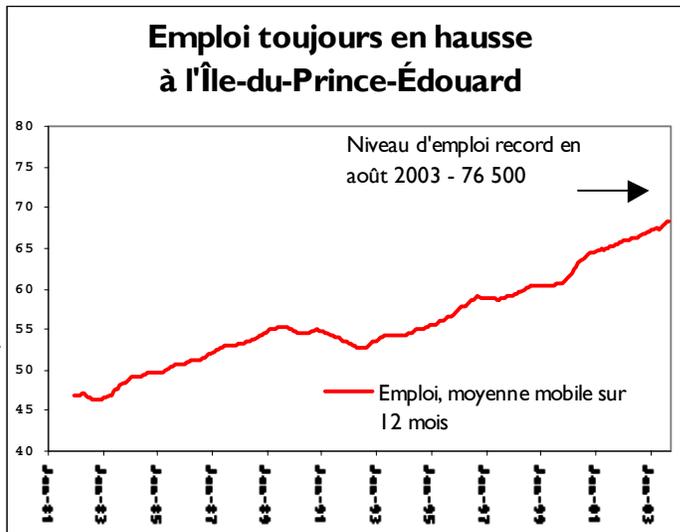
- ✓ En août 2003, le nombre d'emplois à l'Île-du-Prince-Édouard a grimpé à 76 500, du jamais vu. C'est plus que le record précédent de 74 100 emplois établi en août 2002.
- ✓ À l'échelle provinciale, le nombre de personnes occupées a progressé de 2,9 % au troisième trimestre de 2003 par rapport à la même période l'an dernier. On comptait ainsi environ 2 133 personnes occupées de plus qu'un an plus tôt.
- ✓ Au troisième trimestre de 2003, le taux de chômage dans la province est descendu à 8 %, alors qu'il s'élevait à 9,5 % au même trimestre l'an dernier.



Source : SCHL



Source : Chambre immobilière de l'Î.-P.-É



Source : Statistique Canada

Tableau I
Sommaire de l'activité par secteur
Île-du-Prince-Édouard

Secteur	TOTAL DES MISES EN CHANTIER						ACHÈVEMENTS						EN CONSTRUCTION		
	3 ^e trimestre			De janvier à septembre			3 ^e trimestre			De janvier à septembre			Au 30 septembre		
	2003	2002	Var. en %	2003	2002	Var. en %	2003	2002	Var. en %	2003	2002	Var. en %	2003	2002	Var. en %
AR de Charlottetown	170	186	-9%	374	381	-2%	106	106	0%	208	208	0%	275	275	0%
AR de Summerside	30	15	100%	54	38	42%	14	21	-33%	45	45	0%	9	9	0%
Total des régions urbaines	200	201	0%	428	419	2%	120	127	-6%	229	253	-9%	362	286	27%
Total des régions rurales	50	150	-67%	191	200	-5%	15	75	-80%	181	274	-34%	172	142	21%
Total - Î.-P.-É.	250	351	-29%	619	619	0%	135	202	-33%	410	527	-22%	534	428	25%

Source: SCHL

Tableau 2: Ventes S.I.A.® dans les centres urbains*

	3 ^e trimestre						Cumul annuel					
	Ventes			Prix de vente moyen			Ventes			Prix de vente moyen		
	2003	2002	Var. en %	2003	2002	Var. en %	2003	2002	Var. en %	2003	2002	Var. en %
AR de Charlottetown**												
District 4	90	65	38%	136 739 \$	126 287 \$	8%	140	155	-10%	130 917 \$	125 620 \$	4%
District 5	46	40	15%	112 077 \$	112 792 \$	-1%	79	92	-14%	112 528 \$	108 098 \$	4%
District 6	38	26	46%	116 421 \$	129 407 \$	-10%	51	62	-18%	116 784 \$	122 404 \$	-5%
District 7	48	32	50%	136 475 \$	140 814 \$	-3%	80	77	4%	140 877 \$	134 299 \$	5%
Total de l'AR	222	166	34%	128 094 \$	124 042 \$	3%	350	415	-16%	126 984 \$	114 087 \$	11%
AR de Summerside	164	95	73%	100 332 \$	96 555 \$	4%	253	195	30%	101 530 \$	97 995 \$	4%
TOTAL	386	232	66%	116 299 \$	107 219 \$	8%	603	610	-1%	116 304 \$	108 943 \$	6,8%

* Source: Association des agents immobiliers de l'Î.-P.-É.

** District 4: Ville de Charlottetown, Spring Park et West Royalty

** District 5: Sherwood, Parkdale, East Royalty et Hillsborough Parks

** District 6: Cornwall, North River et Winsloe

** District 7: Burbury, Southport, Crossroads, Keppoch, Kirlack, Tea Hill, Alexandra jusqu'à Cherry Valley

**TABLEAU 3
MISES EN CHANTIER PAR SECTEUR
AR DE CHARLOTTETOWN**

Secteur/ Période	Indiv.	Jum.	En rangée	App. et autres	Total
Ville de Charlottetown					
Troisième trim. 2003	50	12	0	34	96
Troisième trim. 2002	27	8	0	46	81
Cumul 2001	99	16	0	82	197
Cumul 2000	69	14	0	105	188
Ville de Cornwall					
Troisième trim. 2003	5	4	6	0	15
Troisième trim. 2002	7	0	0	4	11
Cumul 2001	15	6	6	0	27
Cumul 2000	18	0	0	7	25
Ville de Stratford					
Troisième trim. 2003	16	6	0	0	22
Troisième trim. 2002	14	0	0	20	34
Cumul 2001	42	14	0	29	85
Cumul 2000	34	2	0	30	66
Reste de l'AR de Charlottetown					
Troisième trim. 2003	37	0	0	0	37
Troisième trim. 2002	52	0	0	8	60
Cumul 2001	65	0	0	0	65
Cumul 2000	92	0	0	10	102
Total - AR de Charlottetown					
Troisième trim. 2003	108	22	6	34	170
Troisième trim. 2002	100	8	0	78	186
Cumul 2001	116	20	3	56	374
Cumul 2000	213	16	0	152	381

Source : SCHL

VOUS AVEZ BESOIN DE RENSEIGNEMENTS PLUS DÉTAILLÉS?

Les produits et services d'analyse de marché sont conçus pour répondre à vos besoins. La SCHL est la meilleure source d'analyses d'experts et de renseignements complets sur le marché de l'habitation.

Si vous oeuvrez dans le secteur de l'habitation, il est crucial que vous compreniez les tendances et les enjeux qui influent sur les marchés de l'habitation de l'Île-du-Prince-Édouard. Rien ne remplace l'analyse approfondie et concise de l'évolution du marché de l'habitation que vous propose la SCHL. Communiquez avec l'analyste de marché pour l'Île-du-Prince-Édouard :



Votre lien avec le marché de l'habitation

JASON BEATON
Tél. : (506) 851-6047
Télec. : (506) 851-6188
Courriel : jbeaton@cmhc-schl.gc.ca
Site Web : <http://www.cmhc-schl.gc.ca>

Actualités habitation est publié quatre fois l'an pour le marché de l'Île-du-Prince-Édouard. Le **Résumé des prévisions** est inclus dans les numéros du premier et du troisième trimestre. L'abonnement annuel à **Actualités habitation** pour l'Île-du-Prince-Édouard coûte 55 \$, taxes en sus. Ce document est également disponible en anglais. Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour vous abonner, veuillez communiquer avec Sandra Slaunwhite, Centre d'affaires de l'Atlantique, (902) 426-4708. N° de commande 2088

This report is also available in English. Contact Sandra Slaunwhite at the Atlantic Business Centre at (902) 426-4708.



R

ÉSUMÉ DES

Charlottetown

PRÉVISIONS

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Vigueur persistante des mises en chantier de collectifs en 2003

La migration et les faibles taux d'intérêt étayent le marché de l'habitation

Ensemble, les bas taux d'intérêt, la forte croissance de l'emploi et le bilan migratoire positif devraient alimenter le marché de l'habitation de Charlottetown pour le reste de 2003 et aussi en 2004.

Les taux d'intérêt sont bas depuis quelques années, et on ne prévoit pas qu'ils remonteront beaucoup au cours de la période de prévisions. Une légère majoration est attendue lorsque les marchés financiers recommenceront à se redresser en 2004, mais celle-ci ne suffira pas à dissuader beaucoup d'acheteurs.

L'emploi dans la région de la capitale est en bonne position pour atteindre un niveau sans précédent en 2003, compte tenu que le nombre moyen de personnes occupées pendant les trois premiers trimestres a atteint 19 877 - une augmentation de 330, sur un an. Dans l'ensemble, la hausse a touché tant les postes à temps partiel que ceux à temps plein. Au cours de la dernière année, l'accroissement de l'emploi tenait principalement aux secteurs de l'agriculture, de l'administration publique, du transport et de l'entreposage, ainsi que

des communications et des services publics. Ces facteurs témoignent de la diversification de l'économie régionale et contribueront à soutenir le marché de l'habitation au cours des prochaines années.

Le bilan migratoire positif contribue également à la vitalité de la demande de logements dans la région de la capitale. Selon le Recensement de 2001 de Statistique Canada, la population de l'agglomération de recensement (AR) de Charlottetown a augmenté de 1 134 entre 1995 et 2001. Une analyse plus approfondie des statistiques semble indiquer que la majorité de ces personnes proviennent simplement des régions rurales de la province. À cet égard, l'Île-du-Prince-Édouard suit la tendance nationale vers l'urbanisation, laquelle explique la vive demande de logements dans les villes canadiennes.

Selon nos prévisions actuelles, 290 maisons individuelles seront commencées tant en 2003 qu'en 2004. Dans la catégorie des collectifs, on prévoit que 140 logements seront mis en chantier en 2003 et 100, en 2004, portant les totaux annuels à 430 et à 390 respectivement pendant ces deux années.

VOLUME 6, NUMÉRO 3
TROISIÈME TRIMESTRE 2003

SOMMAIRE

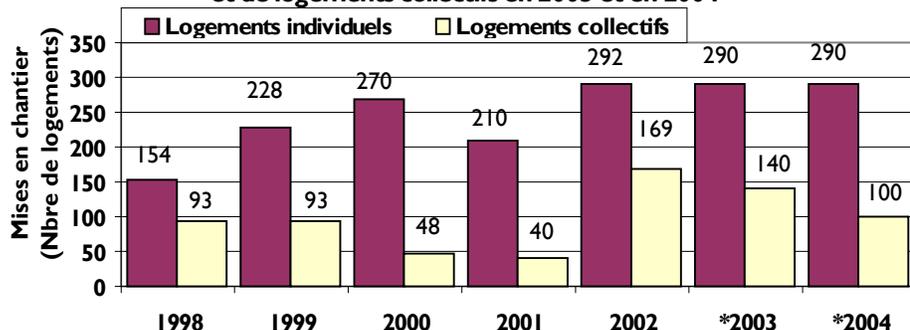
- 1 La migration et les faibles taux d'intérêt étayent le marché de l'habitation
- 2 Hausse du prix des logements neufs prévue en 2004
- 2 Légère progression du taux d'inoccupation attendue en 2003
- 3 Les ventes demeureront robustes dans la région de Charlottetown
- 4 Résumé des prévisions

Graphiques

- 1 Vigueur persistante des mises en chantier de maisons individuelles et de logements collectifs en 2003 et en 2004
- 2 Hausse prévue du prix moyen des logements neufs en 2004
- 2 Les loyers moyens monteront au cours de la période de prévisions
- 2 Relèvement du taux d'inoccupation prévu en raison du nombre élevé de collectifs mis en chantier
- 3 Hausse prévue du prix de vente moyen S.I.A.® en 2003 et en 2004

S.I.A.® (Service inter-agences) est une marque d'accréditation enregistrée de l'Association canadienne de l'immeuble.

Vigueur persistante des mises en chantier de maisons individuelles et de logements collectifs en 2003 et en 2004



*Prévisions pour l'AR de Charlottetown : SCHL



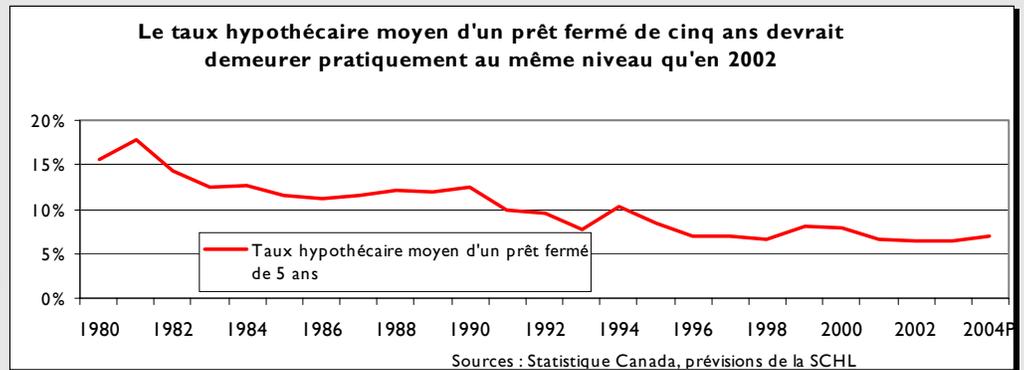
AU COEUR DE L'HABITATION
Canada

Les taux hypothécaires s'élèveront mais resteront bas en regard des normes historiques

En conséquence de la décélération de la croissance de l'économie et de l'inflation qui s'est amorcée au deuxième trimestre de 2003, la banque centrale adoptera une politique monétaire souple et maintiendra les taux d'intérêt administrés bas au cours des prochains mois. À mesure que l'économie s'améliorera et que les taux d'intérêt commenceront à remonter aux États-Unis en 2004, les taux d'intérêt canadiens s'élèveront aussi, afin de maintenir le taux d'inflation stable et de soutenir la valeur de la devise canadienne. Selon les prévisions, les taux

hypothécaires remonteront donc légèrement pendant le reste de 2003 et en 2004, mais ils demeureront bas en regard des données historiques. La décélération de l'inflation et les préoccupations persistantes concernant le commerce, la santé et les risques géopolitiques auront pour effet de maintenir les taux hypothécaires faibles dans l'immédiat, mais ces derniers remonteront légèrement en 2004. Cette année, on prévoit que les taux

s'appliquant aux prêts hypothécaires de un an, de trois ans et de cinq ans varieront entre 4,25 et 5,25 %, 5,25 et 6,25 % et 6,00 et 6,75 % respectivement. En 2004, ils devraient augmenter entre 0,50 et 0,75 point de pourcentage. Aussi, les rabais consentis sur les taux affichés resteront un outil de concurrence important sur le marché, comme ils le sont actuellement.



Hausse du prix des logements neufs prévue en 2004

Depuis huit ans, les coûts liés à la construction d'une habitation neuve à Charlottetown, y compris l'achat du terrain, tels que mesurés par l'Indice des prix des logements neufs (IPLN), étaient inférieurs à l'Indice des prix à la consommation (IPC). L'IPLN mesure les variations dans le temps des prix de vente des logements neufs, tels qu'établis par les entrepreneurs. On y présente les résultats individuellement pour le bâtiment (maison) et le terrain, ainsi que le coût total combiné.

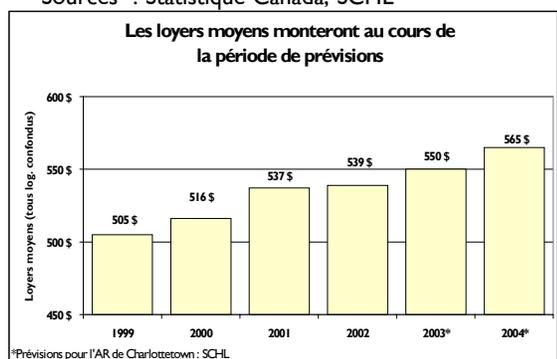
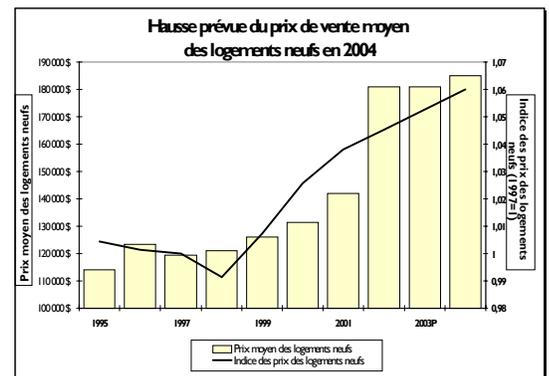
En comparaison des autres biens et services, le coût d'un logement neuf à Charlottetown est, dans l'ensemble, moins cher aujourd'hui qu'il ne l'était, il y a huit ans.

Si, de façon relative, le prix moyen des logements neufs a diminué au cours des dernières années, la valeur réelle en dollars des habitations a progressé régulièrement. Cela tient au fait

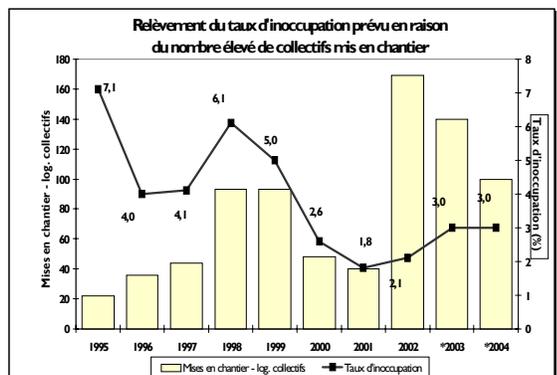
que les gens font construire des maisons plus grandes et luxueuses qu'auparavant, plutôt qu'à une hausse réelle des prix. Au cours des cinq dernières années, le prix moyen des logements est passé de 120 850 \$ en 1998 à 180 638 \$ en 2003 (janvier-septembre) - une augmentation de 49,7 %. On prévoit que cette tendance vers la construction d'habitations coûteuses se poursuivra, de sorte que le prix moyen des logements neufs sera supérieur à 181 000 \$ en 2004.

Légère progression du taux d'inoccupation attendue en 2003

On prévoit que la demande de logements locatifs demeurera soutenue à Charlottetown tant en 2003 qu'en 2004. Malgré la vitalité de la demande, on s'attend à ce que le taux d'inoccupation dans la région de la capitale augmente légèrement pour se situer à 3,0 % en 2003, et qu'il reste pratiquement au même niveau en 2004. Cette hausse ne tient pas à un repli de la demande, mais plutôt à une expansion de l'offre. Puisque les taux d'intérêt avoisinent leur seuil le



Source : SCHL

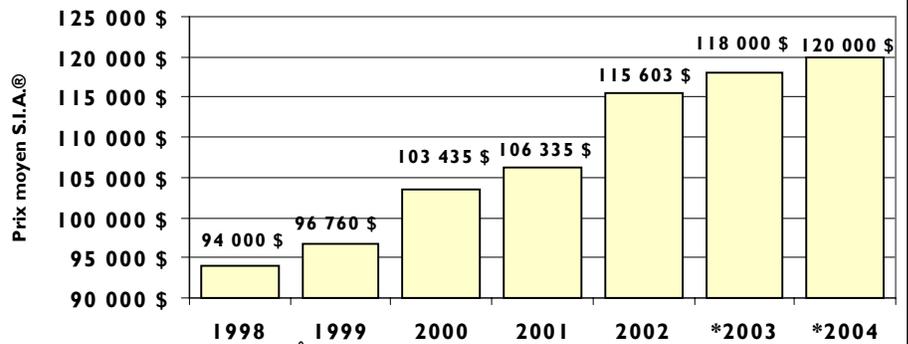


Source : SCHL

plus bas en 50 ans, nombre de promoteurs ont décidé de construire des ensembles locatifs. De ce fait, environ 350 logements locatifs neufs haut de gamme ont été ajoutés au parc locatif local depuis 2001. Pour replacer ces chiffres dans leur contexte, il y a eu autant de logements ajoutés au parc locatif depuis 2001 que durant la période de 1994 à 2000. On prévoit par ailleurs que 140 logements s'ajouteront au parc locatif de Charlottetown en 2003 et 100, en 2004.

Compte tenu du rythme élevé de la construction dans le secteur des logements locatifs haut de gamme, on prévoit que l'Enquête sur les logements locatifs menée annuellement en octobre par la SCHL, indiquera que le loyer moyen a monté à 550 \$ en 2003. L'an prochain, il devrait s'élever à 560 \$.

Hausse prévue du prix de vente moyen S.I.A.® en 2003 et en 2004



Sources : Chambre immobilière de l'Île-du-Prince-Édouard

Les ventes demeureront vigoureuses dans la région de Charlottetown

Le nombre de ventes S.I.A.® devrait glisser légèrement et descendre à 525 en 2003, puis demeurer à ce niveau en 2004, en conséquence surtout de la pénurie d'inscriptions dans la fourchette de prix inférieure à 120 000 \$.

Quant au prix de vente moyen, il affichera sans doute une modeste hausse de 2,0 % en 2003, après avoir bondi de 8,7 % en 2002. L'alourdissement des prix tient à la rareté des inscriptions dans la catégorie des logements de moins de 120 000 \$, ainsi qu'aux faibles taux d'intérêt qui permettent aux acheteurs d'acquérir des habitations plus spacieuses et haut de gamme.

Combien vaut votre placement aujourd'hui?

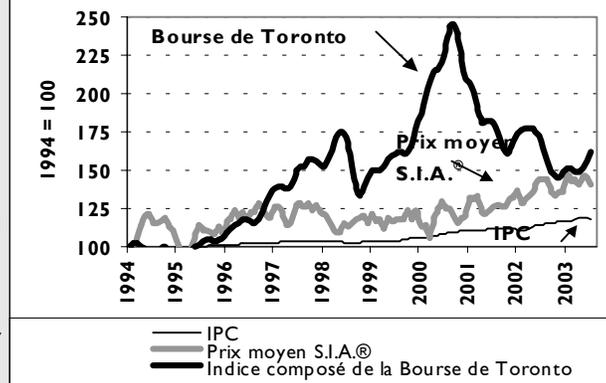
Une comparaison du secteur immobilier résidentiel, des actions et du coût de la vie global à l'Île-du-Prince-Édouard

Il est pratiquement impossible de faire abstraction de la pléthore de conseils prodigués chaque jour par les planificateurs financiers et les experts en matière d'investissements dans les journaux et les programmes télévisés, pour ce qui concerne les meilleurs outils de placement en prévision des temps difficiles. Par surcroît, des opinions contradictoires sont souvent exprimées au sujet des marchés boursiers et immobiliers résidentiels et lesquels détiennent la clé de la liberté financière. Si les conseils en matière de placements représentent un jugement personnel, et aucun investissement n'est à l'abri des risques, il est néanmoins intéressant de comparer le rendement des marchés de l'habitation locaux avec celui du principal indice boursier canadien pendant les 10 dernières années, particulièrement au regard de l'évolution du coût de la vie.

Au cours de la dernière décennie, le prix de vente moyen S.I.A.® des logements existants à l'Île-du-Prince-Édouard a grimpé de 40 %, passant d'un peu moins de 69 000 \$ en 1994 à environ 100 000 \$ aujourd'hui. Pour sa part, l'indice composé de la Bourse de Toronto a enregistré un gain de 62 %, pendant cet intervalle. Si ce taux de rendement est supérieur à celui du secteur de l'habitation local au cours des dix dernières années, le degré de volatilité du marché boursier a nettement dépassé les fluctuations du marché résidentiel à l'échelle locale. Outre le traitement fiscal favorable accordé aux résidences primaires, un logement représente aussi un chez-soi - une composante relativement importante à considérer dans tous les plans financiers. Enfin, en comparaison du coût de la vie général dans la région, les gains globaux enregistrés à la fois sur le marché boursier et dans le secteur de l'immobilier résidentiel ont été supérieurs

au taux d'inflation, mesuré par l'Indice des prix à la consommation (IPC). Autrement dit, peu importe le mode d'investissement que vous avez choisi il y a dix ans, il a obtenu un taux de rendement réel, jusqu'à présent (mais certains choix en matière d'investissement ont sans doute causé des nuits sans sommeil plutôt que de procurer un endroit où sommeiller).

Comparaison indexée de l'IPC, du prix moyen S.I.A.® et de l'indice composé de la Bourse de Toronto - Île-du-Prince-Édouard (Moyenne mobile sur 3 mois)



Sources : Association canadienne de l'immeuble, Statistique Canada : Indice des prix à la consommation, TSX Group Inc.

S.I.A.® est une marque enregistrée de l'Association canadienne de l'immeuble.

RÉSUMÉ DES PRÉVISIONS

Agglomération de Charlottetown

	1999	2000	2001	2002	2003*	2004*	Var. en %
MARCHÉ DU NEUF							
Mises en chantier							
Total	321	318	300	461	430	390	-6,7%
Maisons individuelles	228	270	250	292	290	290	-0,7%
Logements collectifs/locatifs	93	48	50	169	140	100	-17,2%
Prix moyen d'un logement neuf	126 150 \$	131 384 \$	141 904 \$	180 973 \$	181 000 \$	185 000 \$	0,0%
Logements achevés et inoccupés (Déc.)	7	8	6	8	7	10	
MARCHÉ DE LA REVENTE							
Inscript. cour. S.I.A. (sommet en juin)	278	224	240	196	s.o.	s.o.	s.o.
Ventes S.I.A.*	494	497	505	551	525	525	-4,7%
Prix de vente moyen	96 760 \$	103 435 \$	106 335 \$	115 603 \$	118 000 \$	120 000 \$	2,1%
MARCHÉ LOCATIF							
Taux d'inoccupation (octobre)	5,00%	2,60%	1,80%	2,25%	3,00%	3,00%	
Loyer moyen (tous logements confondus)	505	516	537	539	550	565	2,0%
Variation annuelle des loyers (en %) Logement de deux chambres	0,60%	0,60%	0,78%	1,0%	1,2%		
APERÇU DE LA SITUATION ÉCONOMIQUE							
Taux hypothécaire (3 ans)	7,40%	8,17%	6,88%	6,28%	5,76%	6,01%	
Taux hypothécaire (5 ans)	7,56%	8,35%	7,40%	7,02%	6,42%	6,83%	
Personnes occupées	17 200	18 600	19 100	19 450	19 700	19 800	1,3%

* Prévisions de la SCHL

Source: SCHL, Statistique Canada, Association des agents immobiliers de l'Î.-P.É.

Actualités habitation est publié quatre fois l'an pour le marché de l'Île-du-Prince-Édouard. Le **Résumé des prévisions** est inclus dans les numéros du premier et du troisième trimestre. L'abonnement annuel à **Actualités habitation** pour l'Île-du-Prince-Édouard coûte 55 \$, taxes en sus. Ce document est également disponible en anglais. Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour vous abonner, veuillez communiquer avec M^{me} Johannes O'Callaghan, Centre d'affaires de l'Atlantique, (902) 426-4708. N^o de commande 2089

This report is also available in English. Contact Ms. Johannes O'Callaghan at the Atlantic Business Centre at (902) 426-4708.

© 2003 Société canadienne d'hypothèques et de logement. Tous droits réservés. La reproduction, l'entreposage ou la transmission d'un extrait quelconque de cet ouvrage, par quelque procédé que ce soit, tant électronique que mécanique, par photocopie ou par microfilm, sont interdits sans l'autorisation préalable écrite de la Société

canadienne d'hypothèques et de logement. Tous droits de traduction et d'adaptation réservés pour tous les pays. La traduction d'un extrait quelconque de cet ouvrage est interdite sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Les renseignements,

sont fondés sur des sources jugées fiables, mais dont l'exactitude ne peut être garantie. Les renseignements, les analyses et les opinions ne constituent pas des déclarations pour lesquelles la Société canadienne d'hypothèques et de logement ou ses employés assument la responsabilité.

